

Éléments caractéristiques du langage oral : quelques points de repère

1. SYNTHÈSE DE QUELQUES CARACTÉRISTIQUES DE L'ORAL PRÉSENTES DANS LE VERBATIM

Caractéristiques	Exemples dans le verbatim (tours de parole concernés)
Régulateurs, phatèmes : éléments sans contenu informationnel, mais qui servent à maintenir le lien entre le locuteur et ses interlocuteurs.	<i>alors moi + je vais plus parler / hein (10 M) la bouteille / euh / elle a éclaté / euh / parce que c'est là (37 E)</i>
Interjections (éléments d'émotionnalité dans le discours)	<i>ah / c'est moi qui l'avais dit ça ! (40 E)</i>
Reprises du sujet par un pronom	<i>la glace / elle avait monté (37 E) la bouteille / euh / elle a éclaté la glace / elle a pas que monté (38 E)</i>
Répétitions : l'oral laisse voir les traces de son élaboration (hésitation, désir de garder la parole, etc).	<i>si / si la la glace / elle a pas que monté / aussi / elle a aussi / elle a un peu / un peu grossi (38 E)</i>
Énoncés elliptiques	<i>non / pas trop encore (49 E)</i>
Énoncés interrompus, qui permettent au locuteur une reprise-modification de son propos	<i>en fait la gl / la bouteille / euh (37 E)</i>
Non inversion du sujet dans une phrase interrogative	<i>alors / vous avez bien compris les CP ? (46 M)</i>
Emploi de présentatifs	<i>c'est moi qui l'avais dit ça (40 E)</i>
Omission du premier terme de la négation (logique d'économie de la langue orale)	<i>elle a pas que monté (38 E) sinon elle aurait pas cassé la bouteille (38 E)</i>
Élisions (logique d'économie de la langue orale)	<i>y a des CE1 qui vont essayer de vous expliquer (10 M)</i>

Notons que la transcription ne permet pas d'accéder pleinement aux dimensions paraverbales (*modulations de l'intensité, etc.*) et non verbales (*gestuelle, mimiques*), qui font partie intégrante de l'oralité.

1. L'oral et l'écrit

Source : *Le langage à l'école maternelle*, Chasseneuil, Canopé-CNDP, 2011, p. 7.

« Le même système de référence, la langue, est mis en œuvre de manière différente selon les régimes de l'oral et de l'écrit. L'oralité comporte une immédiateté affective, s'appuie sur la présence physique de l'autre ou au moins sur sa voix (par exemple dans la communication à distance avec le téléphone). La coprésence des interlocuteurs permet des ajustements rapides. [...]

La linéarité temporelle, le matériau intonatif et paraverbal de l'oral s'opposent à l'abstraction matérialisée et spatiale du texte ; les blancs de l'écrit ne "codent" pas les pauses de l'oral. Des conditions d'énonciation différentes amènent à une autre organisation de l'information et influencent l'accès au sens. »